



การคุ้มครองสิทธิของ  
บุคคลไร้รัฐ

อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔

คำร้องขอ  
จากข้าหลวงใหญ่  
ผู้ลี้ภัย  
สหประชาชาติ

ทุกวันนี้ ประชาชนนับล้านคนทั่วโลกต่างเผชิญกับความยากลำบากที่ร้ายแรงอันเนื่องมาจากภาวะไร้รัฐ อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐได้กำหนดกรอบการทำงานสำหรับรัฐในการช่วยเหลือบุคคลไร้รัฐ เพื่อให้บุคคลเหล่านั้นสามารถใช้ชีวิตได้อย่างปลอดภัยและภาคภูมิใจจนกว่าสถานการณ์ของพวกเขาจะได้รับการแก้ไข ปัจจุบันนี้ มีเพียงไม่กี่รัฐที่เป็นรัฐภาคีกับอนุสัญญานี้ เราจำเป็นต้องช่วยกัน ข้าพเจ้าขอเรียกร้องให้รัฐรับภาคยานุวัติต่ออนุสัญญาและข้าพเจ้าขอให้คำมั่นว่าสำนักงานฯ ของข้าพเจ้าจะให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่แก่รัฐบาลในการดำเนินการให้เป็นไปตามบทบัญญัติ

- อันโตนิโอ กูเตเรส -

# ส่งเสริมการรับรู้ และเสริมสร้างความคุ้มครอง

**สัญชาติ** เป็นพันธะทางกฎหมายระหว่างบุคคลกับรัฐ สัญชาติ ทำให้บุคคลรู้สึกถึงความมีตัวตน แต่ที่สำคัญไปกว่านั้น คือทำให้พวกเขาสามารถใช้สิทธิได้อย่างครบถ้วนสมบูรณ์ การไม่มีสัญชาติหรือการไร้รัฐนั้น อาจทำให้ผู้คนตกอยู่ในอันตราย และในบางกรณีก็อาจถึงขั้นทำลายชีวิตผู้ที่เกี่ยวข้อง

แม้จะมีการรับรองสิทธิในสัญชาติในกฎหมายระหว่างประเทศ แต่กรณีการไร้รัฐรายใหม่ๆ ยังคงเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง การต่อสู้กับปัญหาภาวะไร้รัฐจะเป็นความท้าทายสำคัญในศตวรรษที่ ๒๑ กระทั่งทุกวันนี้ จำนวนบุคคลไร้รัฐทั่วโลกมีอยู่ราว ๑๒ ล้านคน

แม้บุคคลไร้รัฐบางคนจะมีสถานะเป็นผู้ลี้ภัยด้วยในเวลาเดียวกัน แต่ส่วนใหญ่ไม่ได้เป็นเช่นนั้น บุคคลไร้รัฐที่เป็น ผู้ลี้ภัยจะได้รับความคุ้มครองระหว่างประเทศตามอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของผู้ลี้ภัย ค.ศ. ๑๙๕๑ (1951 Convention) ทั้งนี้ เพื่อแก้ปัญหาเรื่องความคุ้มครองที่บุคคลไร้รัฐกลุ่มที่ไม่ใช่ผู้ลี้ภัยต้องเผชิญ ประชาคมระหว่างประเทศจึงได้มีมติรับรอง อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ (1954 Convention) อนุสัญญาฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดสถานะของบุคคลไร้รัฐ และเพื่อให้มั่นใจว่าบุคคลดังกล่าวจะสามารถใช้สิทธิมนุษยชนของเขาได้อย่างครอบคลุมที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ อนุสัญญาฉบับนี้ถือเป็นการเติมเต็มบทบัญญัติของสนธิสัญญา ระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิมนุษยชน

การเพิ่มขึ้นของจำนวนรัฐที่รับเอาอนุสัญญา ๑๙๕๔ เข้าเป็นกรอบการดำเนินงานเพื่อให้การคุ้มครองบุคคลไร้รัฐนั้น สะท้อนให้เห็นความเข้าใจร่วมกันว่า อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ เป็นเครื่องมือทางกฎหมายเพียงอย่างเดียวที่กำหนดสถานะทางกฎหมายระหว่างประเทศของบุคคลไร้รัฐไว้อย่างเป็นทางการ นอกจากนี้ อนุสัญญาฯ ยังได้ระบุถึงข้อกังวลในทางปฏิบัติหลายประการที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองบุคคลไร้รัฐด้วย เช่น การเข้าถึงเอกสารการเดินทาง ซึ่งไม่ได้ถูกระบุไว้ในกฎหมายระหว่างประเทศฉบับใดเลย แม้ว่า ณ วันที่ ๑ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๑๐ มีจำนวนรัฐเพียง ๖๕ รัฐเท่านั้น ที่เข้าเป็นรัฐภาคีอนุสัญญา ๑๙๕๔ แต่มีรัฐอีกหลายรัฐที่ยอมรับว่าอนุสัญญานี้เป็นองค์ประกอบหลักของระบอบสากลในการเสริมสร้างความคุ้มครองทางด้านสิทธิของบุคคลไร้รัฐ

# ทำไมบุคคลไร้รัฐจึงต้องการการคุ้มครอง?

**ป**ริญญาสากล่าวด้วยสิทธิมนุษยชนให้การรับรองว่า “คนทุกคนมีสิทธิในการถือสัญชาติ” ด้วยเหตุนี้จึงเป็นการยอมรับถึงความสำคัญในทางกฎหมายและในทางปฏิบัติของสัญชาติที่มีต่อการใช้สิทธิมนุษยชน รัฐบาลจึงต้องดำเนินการให้เป็นที่แน่ชัดว่าบุคคลทุกคนถือสัญชาติถึงแม้ว่าจะมีการบัญญัติในอนุสัญญานี้และในบทบัญญัติอื่นๆ ของกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ แต่ยังมีคนจำนวนมากที่ไม่เคยได้รับสัญชาติหรือถูกเพิกถอนสัญชาติ เมื่อยังมีบางคนที่ถูกกีดกัน ความไร้รัฐนี้จึงทำให้พวกเขาต้องอยู่ในภาวะเปราะบาง เนื่องจากพวกเขาไม่มีพันธะหรือจุดเกาะเกี่ยวทางสัญชาติกับรัฐใดๆ เลย บุคคลที่ไร้รัฐจึงต้องการความสนใจและความคุ้มครองเป็นพิเศษ เพื่อให้มั่นใจได้ว่าพวกเขาจะสามารถใช้สิทธิขั้นพื้นฐานที่พึงมีได้

ตัวอย่างเช่น ความกังวลที่เกิดขึ้นเฉพาะกับบุคคลไร้รัฐ คือความยากลำบากในการได้มาซึ่งบัตรประจำตัวและเอกสารการเดินทาง ที่ไม่เพียงแต่เป็นอุปสรรคต่อการเดินทางเท่านั้น แต่ยังก่อให้เกิดปัญหาในชีวิตประจำวันมากมาย และในบางกรณีอาจนำไปสู่การถูกคุมขังเป็นระยะเวลาสั้นได้ ภาวะไร้รัฐนี้กีดกันบุคคลจากการที่จะได้เสริมสร้างศักยภาพของเขาเอง และอาจส่งผลกระทบต่ออย่างร้ายแรงต่อความสัมพันธ์และเสถียรภาพทางสังคม กระทั่งอาจก่อให้เกิดความตึงเครียดและการบังคับขับไล่ให้ออกจากชุมชนเลยทีเดียว ดังนั้นการส่งเสริมการรับรู้และเสริมสร้างความคุ้มครองให้กับบุคคลไร้รัฐจึงมุ่งที่จะตอบสนองต่อข้อกังวลดังกล่าว

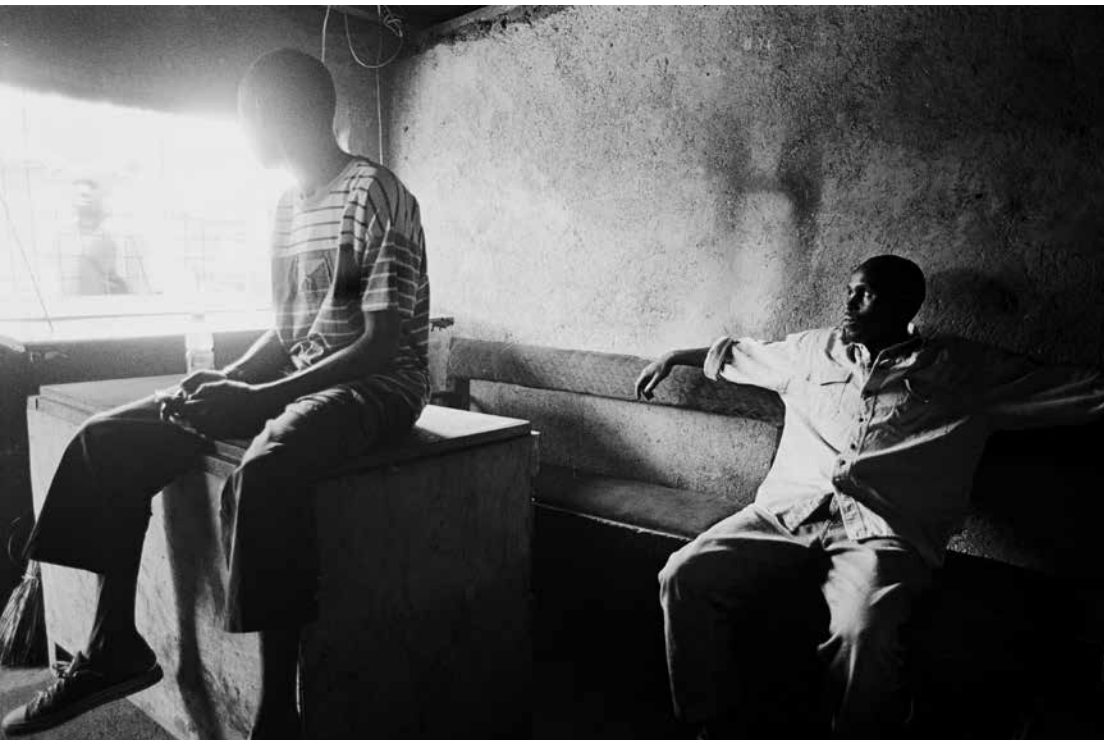
**บุคคลไร้รัฐมักไม่มีสถานะใดๆ ทางกฎหมายและรัฐก็ถูกกีดกันจากสังคม** การที่ขานูเบียนถูกนำพาจากประเทศชูดานมายังเคนยาในยุคอาณานิคมนั้น ทำให้พวกเขาไม่ได้ถูกพิจารณาว่าเป็นพลเมืองเคนยาภายหลังที่ประเทศเคนยาได้รับเอกราชในเวลาต่อมา

หนึ่งในสองของชายหนุ่มขานูเบียนที่ไม่มีงานทำ กล่าวว่า “คนอื่น ๆ เรียกพวกเราว่าเป็นคนต่างชาติทั้งที่เราอยู่ที่นั่นมากกว่า ๑๐๐ ปีแล้ว พวกเขาบอกให้เรากลับไปชูดาน แต่ที่นี่กลายเป็นบ้านของเราหลายชั่วอายุคนแล้ว จะให้พวกเราไปอยู่ที่ไหน?”



## อนุสัญญา ๑๙๕๔ ยังมีความเกี่ยวข้อง กับโลกในทุกวันนี้หรือไม่?

**ใ**ช้แน่นอน ภาวะไร้รัฐยังคงเป็นปัญหาที่เกิดขึ้นอย่างกว้างขวางในทุกวันนี้ ด้วยตระหนักถึงผลกระทบที่เพิ่มขึ้นของภาวะไร้รัฐที่มีต่อปัจเจกบุคคลและสังคม ทั้งรัฐบาลและประชาคมระหว่างประเทศต่างหันมาจับอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ เป็นแนวทางปฏิบัติ อนุสัญญา ๑๙๕๔ ยังคงเป็นเครื่องมือระหว่างประเทศพื้นฐาน ที่บัญญัติไว้ซึ่งสถานะของบุคคลไร้รัฐที่มีได้เป็นผู้ลี้ภัย และเพื่อให้มั่นใจว่าคุณค่าของบุคคลไร้รัฐจะสามารถดำรงชีวิตตามสิทธิมนุษยชนได้โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ อนุสัญญานี้ทำให้บุคคลไร้รัฐได้รับการรับรองสถานะทางกฎหมายในระดับสากล ให้สิทธิในการถือเอกสารการเดินทาง เอกสารประจำตัว และเอกสารพื้นฐานอื่นๆ รวมทั้งวงกรอบคุณการทำงานร่วมกันด้วยมาตรฐานขั้นต่ำของการปฏิบัติต่อบุคคลไร้รัฐ ดังนั้นการที่รัฐภาคยานุวัติหรือเข้าเป็นภาคีอนุสัญญา ๑๙๕๔ จึงทำให้รัฐนั้นๆ แสดงความรับผิดชอบต่อสิทธิมนุษยชน ในการให้ปัจเจกบุคคลสามารถเข้าถึงการคุ้มครอง และในขณะเดียวกัน อนุสัญญาดังกล่าวยังให้ความช่วยเหลือระหว่างประเทศแก่รัฐในการจัดการการให้ความคุ้มครองแก่บุคคลผู้ไร้รัฐอีกด้วย



# การคุ้มครองบุคคลไร้รัฐ

## อนุสัญญา ๑๙๕๔ คุ้มครองใคร?

**อนุสัญญา ๑๙๕๔** รับรองสถานะทางกฎหมายระหว่างประเทศของ “บุคคลไร้รัฐ” เนื้อความในอนุสัญญาข้อ ๑ ได้กำหนดคำนิยามของบุคคลไร้รัฐในกฎหมายระหว่างประเทศไว้ว่าเป็น “บุคคลผู้ซึ่งไม่ได้รับการพิจารณาว่าเป็นคนชาติโดยรัฐใดเลยภายใต้บทบัญญัติทางกฎหมายแห่งรัฐนั้น” ซึ่งปัจจุบันคำนิยามนี้ยังได้รับการยอมรับให้เป็นกฎหมายจารีตประเพณีระหว่างประเทศด้วย บุคคลผู้ซึ่งมีความสอดคล้องกับคำนิยามจะมีสิทธิและหน้าที่ตามที่บัญญัติไว้ในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ทั้งนี้ อนุสัญญามีได้ครอบคลุมถึงบุคคลที่ไร้รัฐโดยทางพฤตินัย (de facto) ซึ่งบุคคลดังกล่าวยังไม่มีคำนิยามที่ได้รับการยอมรับจากสากลในกฎหมายระหว่างประเทศ อย่างไรก็ตามบุคคลไร้รัฐโดยทางพฤตินัยย่อมได้รับความคุ้มครองภายใต้กฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ นอกจากนี้ผู้ลี้ภัยซึ่งไร้รัฐยังคงอยู่ในความคุ้มครองของอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของผู้ลี้ภัย ค.ศ. ๑๙๕๑ และควรได้รับการปฏิบัติตามกฎหมายผู้ลี้ภัยระหว่างประเทศ

## สิทธิของบุคคลไร้รัฐภายใต้อนุสัญญา ๑๙๕๔

**อนุสัญญา ๑๙๕๔** ตั้งอยู่บนหลักการสำคัญที่ว่า ต้องไม่มีบุคคลไร้รัฐคนใดที่ได้รับการปฏิบัติที่แย่กว่าคนต่างชาติผู้ถือครองสัญชาติ ยิ่งไปกว่านั้นอนุสัญญายังให้การยอมรับว่าบุคคลไร้รัฐมีความเปราะบางยิ่งกว่าคนต่างชาติ ดังนั้นจึงต้องจัดให้มีชุดมาตรการพิเศษสำหรับบุคคลไร้รัฐ อนุสัญญา ๑๙๕๔ ให้การประกันสิทธิของบุคคลไร้รัฐให้ได้รับความช่วยเหลือทางด้านงานเอกสาร (ข้อ ๒๕) สิทธิในการมีเอกสารประจำตัวและเอกสารการเดินทาง (ข้อ ๒๗ และ ๒๘) และได้รับการยกเว้นจากข้อเรียกร้องตามหลักถ้อยที่ถ้อยปฏิบัติ (ข้อ ๗) บทบัญญัติดังกล่าวถูกบัญญัติขึ้นเพื่อจัดการกับปัญหาที่บุคคลไร้รัฐต้องเผชิญเป็นการเฉพาะ อันเป็นผลมาจากการที่พวกเขาไร้ซึ่งสัญชาติใดๆ อาทิเช่น ให้มีการตกลงร่วมกันในประเด็นเรื่องเอกสารการเดินทางของบุคคลไร้รัฐที่สามารถใช้เอกสารดังกล่าวแทนหนังสือเดินทางได้ สำคัญเช่นนี้มิได้ถูกบัญญัติไว้ในกฎหมายระหว่างประเทศอื่นๆ และนับว่าเป็นหนึ่งในสิทธิประโยชน์หลักทางกฎหมายที่มีไว้สำหรับบุคคลผู้ไร้รัฐภายใต้อนุสัญญา ๑๙๕๔

เมื่อกล่าวถึงสภาพการณ์ของบุคคลไร้รัฐ อนุสัญญาระบุว่าพวกเขาต้องได้รับการปฏิบัติเช่นเดียวกับพลเมืองของรัฐนั้นๆ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับสิทธิบางประการ เช่น เสรีภาพในการนับถือศาสนาหรือการศึกษาระดับประถมศึกษา อีกทั้งเน้นย้ำว่าอนุสัญญาพยายามที่จะใช้วิธีการที่แตกต่างกันน้อยที่สุด กล่าวคือ การประกันสิทธิบางประการให้กับบุคคลไร้รัฐทุกคน ในขณะที่การประกันสิทธิที่นอกเหนือไป จะได้รับการสงวนไว้ให้บุคคลไร้รัฐที่ปรากฏโดยชอบด้วยกฎหมายหรืออยู่ในดินแดน

## ด้วยอนุสัญญา ๑๙๕๔

โดยชอบด้วยกฎหมาย ดังนั้นอนุสัญญา ๑๙๕๔ จึงสะท้อนมาตรฐานของสิทธิมนุษยชนที่มีอยู่ในมาตรการระหว่างประเทศอื่นๆ และจัดให้มีแนวทางในการนำเอามาตรฐานดังกล่าวไปใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อบุคคลไร้รัฐ ดังที่ได้กำหนดไว้ในข้อ ๒ ของอนุสัญญา ๑๙๕๔ ที่ว่า บุคคลไร้รัฐทุกคนมีหน้าที่ที่ต้องเคารพกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของประเทศที่พวกเขาอาศัยอยู่

นับว่าเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องเน้นย้ำว่าการใช้สิทธิที่ได้รับการประกันไว้ในอนุสัญญา ๑๙๕๔ นั้นย่อมเทียบไม่ได้กับการได้ถือสัญชาติ นี่จึงเป็นเหตุผลว่าเหตุใดอนุสัญญา ๑๙๕๔ จึงเรียกร้องให้รัฐทั้งหลายมีกระบวนการที่เอื้อต่อการแปลงสัญชาติ (ข้อ ๓๒) ของบุคคลไร้รัฐ ทั้งนี้ เมื่อพวกเขาได้มาซึ่งสัญชาติแล้ว พวกเขาก็จะไม่ไร้รัฐอีกต่อไป สภาพการณ์อันเลวร้ายของพวกเขาจะสิ้นสุดลง

### อนุสัญญา ๑๙๕๔ กำหนดให้รัฐต้องให้สัญชาติแก่บุคคลไร้รัฐหรือไม่?

**อ** อนุสัญญา ๑๙๕๔ ไม่ได้กำหนดสิทธิสำหรับบุคคลไร้รัฐในการได้รับสัญชาติของรัฐใดรัฐหนึ่ง เป็นการเฉพาะเจาะจง อย่างไรก็ตาม เนื่องจากบุคคลไร้รัฐนั้นไม่ได้รับความคุ้มครองจากรัฐใดๆ เลย อนุสัญญาจึงกำหนดให้รัฐภาคีเอื้อต่อการที่บุคคลไร้รัฐจะรวมเข้าเป็นส่วนหนึ่งของสังคมและให้มีการแปลงสัญชาติเท่าที่จะเป็นไปได้ ตัวอย่างเช่น แรงจูงใจขั้นตอนและลดค่าใช้จ่ายในการดำเนินการแปลงสัญชาติให้กับบุคคลไร้รัฐ โดยทั่วไปแล้วกฎหมายสิทธิมนุษยชนยอมรับสิทธิในการถือสัญชาติ ดังเช่นที่ได้ระบุไว้ในปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ดังนั้นรัฐจึงต้องพยายามที่จะหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดภาวะไร้รัฐขึ้น ยิ่งไปกว่านั้น อนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑ ได้จัดให้มีมาตรการพื้นฐานสากลเพื่อจัดการกับภาวะไร้รัฐ ซึ่งจะมีส่วนช่วยรัฐในการรับประกันสิทธิในการถือสัญชาติด้วย

### ใครเป็นผู้ตัดสินว่าบุคคลนั้นเป็นบุคคลไร้รัฐหรือไม่? มีวิธีการอย่างไร?

**บ** เพื่อให้มั่นใจว่าสิทธิที่กำหนดไว้ในอนุสัญญาจะขยายไปถึงบุคคลไร้รัฐ รัฐจึงจำเป็นต้องมีความสามารถในการระบุว่าใครคือบุคคลผู้ไร้รัฐโดยใช้กระบวนการที่เหมาะสม ทั้งนี้ อนุสัญญา ๑๙๕๔ ไม่ได้ระบุถึงวิธีดำเนินการเฉพาะเพื่อตัดสินว่าบุคคลนั้นไร้รัฐหรือไม่ อย่างไรก็ตามกระบวนการของรัฐเพื่อตัดสินสถานะนั้น ควรมีการระบุดึงองค์ประกอบหลักที่จำเป็นเพื่อการตัดสินอย่างเป็นธรรมและมีประสิทธิภาพให้เป็นไปตามมาตรฐานความคุ้มครองระหว่างประเทศ รวมไปถึงการตั้งองค์กรกลางที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในการตรวจสอบคำร้อง มีมาตรการป้องกันและมีการรับประกันในทุกขั้นตอนของกระบวนการ

รวมถึงความเป็นไปได้สำหรับการอุทธรณ์หรือยื่นคำร้องขอเพื่อพิจารณาทบทวน สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติ (UNHCR) ได้รับมอบหมายให้ช่วยเหลือรัฐในการกำหนดขั้นตอนกระบวนการดังกล่าว

### บุคคลสามารถถูกกันออกจากบทบัญญัติแห่งอนุสัญญา ๑๙๕๔ ได้หรือไม่?

**มี** การระบุในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ข้อ ๑ ว่ามีบางสถานการณ์ที่บุคคลไร้รัฐไม่อาจได้รับประโยชน์จากการที่มีสถานะเป็นบุคคลไร้รัฐ และไม่อาจได้รับความคุ้มครองจากอนุสัญญาได้ สิ่งนี้เรียกว่าเป็น “การตัดออก (exclusion)” และใช้กับบุคคลผู้ซึ่งไม่มีความจำเป็นหรือไม่สมควรได้รับความคุ้มครองระหว่างประเทศ ตัวอย่างเช่น มีเหตุผลหรือหลักฐานสำคัญที่ทำให้เชื่อได้ว่าพวกเขาก่ออาชญากรรมที่ขัดแย้งกับสันติภาพ อาชญากรรมสงคราม หรืออาชญากรรมต่อมนุษยชาติ นอกจากนี้ มีบทบัญญัติเฉพาะบางประการที่ใช้กับบุคคลไร้รัฐกลุ่มพิเศษ ผู้ซึ่งเหมือนกับบุคคลไร้รัฐอื่นๆ ที่ต้องการความคุ้มครองระหว่างประเทศแต่จะถูกจัดให้ได้รับความคุ้มครองและการช่วยเหลือเฉพาะแยกออกไป

### อนุสัญญา ๑๙๕๔ เป็นเครื่องมือเพียงอย่างเดียวที่เกี่ยวข้องกับสิทธิของบุคคลไร้รัฐ ใช่หรือไม่?

**มี** ใช่ แม้ว่าอนุสัญญา ๑๙๕๔ จะเป็นเครื่องมือเพียงอย่างเดียวที่สร้างและระบุสถานะเฉพาะสำหรับบุคคลไร้รัฐ แต่ก็ยังมีกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศที่มีใจความสำคัญที่เกี่ยวข้องกับการใช้สิทธิต่างๆ ของบุคคลไร้รัฐด้วยเช่นกัน รัฐทั้งหลายได้ให้คำมั่นสัญญาที่จะให้ความคุ้มครองต่อสิทธิของบุคคลไร้รัฐผ่านระเบียบข้อบังคับทางสิทธิมนุษยชน มาตรฐานที่ถูกบัญญัติไว้ในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ช่วยเติมเต็มและเสริมสร้างพันธะทางด้านสิทธิมนุษยชนต่อรัฐที่เกี่ยวข้องกับบุคคลไร้รัฐ ตัวอย่างเช่น อนุสัญญา ๑๙๕๔ ได้กำหนดหลักเกณฑ์พิเศษในการจัดให้มีเอกสารการเดินทางที่ได้รับการยอมรับในระดับสากลแก่บุคคลไร้รัฐ

แม้ว่าจะมีความพยายาม  
ทั้งจากรัฐบาล ประชาคม  
ระหว่างประเทศ รวมถึงภาค  
ประชาสังคม ภาวะไร้รัฐ  
ก็ยังคงเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง  
ดังนั้นจึงมีความจำเป็น  
อย่างยิ่งที่สิทธิมนุษยชนของ  
บุคคลไร้รัฐจะต้องได้รับการ  
คุ้มครอง เจ้าสาวคนใหม่  
และเพื่อนของเธอเดินทางไป  
ยังเรือนหอในเนปาล

แม้ภายหลังจะมีการรณรงค์  
เรื่องสัญชาติครั้งใหญ่ของ  
ทางรัฐบาล แต่ประชาชน  
นับพันในเนปาลก็ยังคงอยู่  
ในภาวะไร้รัฐ หรือเผชิญกับ  
อุปสรรคนานัปการเพื่อที่จะ  
ได้รับการพิสูจน์ความเป็น  
พลเมือง ผู้คนจำนวนมาก  
เป็นชาวดาลิต ดังเช่น  
หญิงสาวคนนี้เป็นต้น



# UNHCR ช่วยเหลือรัฐอย่างไร ในการให้ความคุ้มครองแก่บุคคลไร้รัฐ

**ส**มาชิกประชาชาติมีมติมอบหมายให้ UNHCR ทำหน้าที่ช่วยเหลือรัฐในการให้ความคุ้มครองแก่บุคคลไร้รัฐและแก้ไขสถานการณ์ของภาวะไร้รัฐ ทั้งนี้ มิใช่เพียงเพราะว่าบางครั้งปัญหาผู้ลี้ภัยกับปัญหาภาวะไร้รัฐมีความทับซ้อนกัน แต่ยังเป็นเพราะการคุ้มครองบุคคลไร้รัฐต้องใช้วิธีการที่คล้ายคลึงกับการให้ความคุ้มครองผู้ลี้ภัยในหลายๆ ด้าน ซึ่งบุคคลทั้งสองประเภทนี้ต่างก็ไร้ซึ่งความคุ้มครองระหว่างประเทศ

UNHCR ให้ความช่วยเหลือรัฐในการอนุวัติการหรือการดำเนินการให้เป็นผลตามบทบัญญัติแห่งอนุสัญญา ๑๙๕๔ โดยการให้คำแนะนำทางด้านเทคนิคที่เกี่ยวกับกฎหมายและให้การสนับสนุนเชิงปฏิบัติการ เพื่อส่งเสริมการใช้กระบวนการตัดสินใจและมาตรการเพื่อประกันสิทธิตามอนุสัญญาคณะกรรมาธิการบริหารของ UNHCR มีข้อเรียกร้องเฉพาะมายังสำนักงานฯ เพื่อให้ “เผยแพร่ข้อมูลตามความเหมาะสม ให้การอบรมแก่ภาครัฐในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการใช้กลไกที่เหมาะสมในการระบุ บันทึกลง และให้สถานะแก่บุคคลไร้รัฐ” (สามารถค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ UNHCR's Executive Committee Conclusion 106 on *Identification, Prevention and Reduction of Statelessness and Protection of Stateless Persons*, 2006)



# ความสำคัญของ การภาคยานุวัติอนุสัญญา ๑๙๕๔

การลงนามในอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ :

- เป็นหนทางสำหรับรัฐในการแสดงถึงพันธะของรัฐที่มีต่ออนุสัญญาในการที่จะปฏิบัติต่อบุคคลไร้รัฐให้เป็นไปตามมาตรฐานสิทธิมนุษยชนและหลักมนุษยธรรมอันเป็นที่ยอมรับในระดับสากล
- ทำให้มั่นใจว่าบุคคลไร้รัฐจะสามารถเข้าถึงความคุ้มครองของรัฐ เพื่อให้พวกเขาสามารถดำเนินชีวิตได้อย่างปลอดภัยและเต็มภาคภูมิ
- จัดให้มีกรอบการดำเนินงานในการตรวจพิสูจน์ตัวบุคคลไร้รัฐที่อยู่ในอาณาเขตของรัฐ และต้องมั่นใจว่าพวกเขาจะสามารถใช้สิทธิของตนได้ อันรวมถึงการที่ภาครัฐออกบัตรประจำตัวและเอกสารการเดินทางให้
- ส่งเสริมการให้การรับรองสถานะทางกฎหมายระหว่างประเทศของ “บุคคลไร้รัฐ” และกรอบการดำเนินงานร่วมกันระหว่างประเทศในการให้ความคุ้มครอง ดังนั้นจึงเป็นการเพิ่มความโปร่งใสและความชัดเจนให้แก่การตอบสนองของรัฐที่มีต่อภาวะไร้รัฐ
- เสริมสร้างความมั่นคงปลอดภัยและเสถียรภาพโดยการหลีกเลี่ยงการกีดกันและการทำให้บุคคลไร้รัฐต้องตกอยู่ในสภาวะคนชายขอบ
- ป้องกันการพลัดถิ่นโดยส่งเสริมการให้ความคุ้มครองบุคคลไร้รัฐในประเทศที่พวกเขาพำนักอยู่
- ช่วยเหลือ UNHCR ในการเพิ่มการสนับสนุนระหว่างประเทศเพื่อให้ความคุ้มครองแก่บุคคลไร้รัฐ

# ความเชื่อมโยงกับอนุสัญญา ว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑

แม้ว่าจะขยายสิทธิให้กับบุคคลไร้รัฐได้ครอบคลุมเพียงใด ก็ไม่อาจเทียบเท่ากับการที่พวกเขาได้ถือสัญชาติ มนุษย์ทุกคนมีสิทธิในสัญชาติ และเมื่อใดก็ตามที่ “ความผิดปกติ (anomaly)” ของภาวะไร้รัฐเกิดขึ้น จึงควรมุ่งเน้นไปที่การป้องกันและการลดปัญหานั้น

การให้ความคุ้มครองบุคคลไร้รัฐภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ นั้น ควรถูกมองว่าเป็นเพียงการตอบสนองชั่วคราวในช่วงที่กำลังหาวิธีการในการให้ได้มาซึ่งสัญชาติ การลดภาวะไร้รัฐด้วยการให้สัญชาตินั้น ยังคงเป็นเป้าหมายสูงสุด ดังนั้นอนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑ เป็นการช่วยให้รัฐมีเครื่องมือสำหรับการหลีกเลี่ยงและแก้ไขกรณีของการไร้รัฐ

อย่างไรก็ตาม รัฐภาคีของอนุสัญญา ๑๙๖๑ ควรพิจารณาการภาคยานุวัติหรือการเข้าเป็นภาคีในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ด้วย ทั้งนี้ เพื่อให้มั่นใจว่ามาตรการคุ้มครองมีอยู่พร้อมเมื่อต้องดำเนินการกับกรณีของภาวะไร้รัฐ การภาคยานุวัติในอนุสัญญาเกี่ยวกับภาวะไร้รัฐทั้งอนุสัญญา ๑๙๕๔ และ ๑๙๖๑ นั้น นับว่าเป็นก้าวสำคัญที่รัฐจะใช้ในการจัดการกับปัญหาภาวะไร้รัฐได้อย่างเต็มรูปแบบ ซึ่งสามารถค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอนุสัญญา ๑๙๖๑ ได้จาก เอกสารการป้องกันและลดภาวะไร้รัฐ – อนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑ (*Preventing and Reducing Statelessness – The 1961 Convention on the Reduction of Statelessness*, UNHCR, 2010)



เมื่อไรซึ่งเอกสารแสดงตนที่  
ถูกต้องตามกฎหมาย บุคคล  
ไร้รัฐมักไม่สามารถใช้สิทธิ  
มนุษยชนขั้นพื้นฐานได้ นี่เป็น  
กรณีของอดีตพลเมืองโซเวียตนับ  
พันคนที่ไม่เคยถูกเปิดเผยมาก่อน  
เขาเหล่านี้มีคุณสมบัติไม่ตรงกับ  
ที่กฎหมายระบุไว้ในการยื่นขอ  
สัญชาติของรัฐปกครอง  
ผู้คนจำนวนมากจึงมีเพียง  
หนังสือเดินทางของสหภาพโซเวียต  
ที่หมดอายุแล้ว ดังเช่นหญิงในภาพ





## คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับการภาคยานุวัติ

นี่คือคำตอบของคำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับการภาคยานุวัติของผู้นับถือนิกายออร์ทอดอกซ์ของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔

คำถามและรายละเอียดเพิ่มเติมถูกอภิปรายไว้ใน *Nationality and Statelessness: A Handbook for Parliamentarians* (UNHCR and Inter Parliamentary Union, 2005, updated in 2008)

■ **อนุสัญญา ๑๙๕๔ บังคับให้รัฐต้องให้สิทธิแก่บุคคลไร้รัฐในการเข้ามายังอาณาจักรและ/หรือ ให้อยู่อาศัยหรือไม่?**

ไม่ อนุสัญญา ๑๙๕๔ มิได้ผูกมัดรัฐให้ต้องยอมรับบุคคลไร้รัฐเข้าสู่อาณาจักรรัฐตน อย่างไรก็ตาม ในทางปฏิบัติแล้ว อาจเป็นไปได้ที่บุคคลนั้นจะกลับคืนสู่ประเทศที่เคยพำนักมาก่อนหรืออาจไม่มีประเทศเช่นนั้นอยู่อีกต่อไป ในกรณีเช่นนี้ การรับเอาบุคคลเข้ามาสู่รัฐและการให้อาศัยอยู่ตามกฎหมายบางประเภทอาจเป็นเพียงทางออกเดียว นอกจากนี้มาตรฐานระหว่างประเทศอื่นๆ อาจให้หลักการพื้นฐานสำหรับการรับหรือการไม่ขับไล่บุคคลไร้รัฐ กล่าวคือ รัฐมีพันธะสัญญาต่อหลักการห้ามผลักดันกลับ ซึ่งเป็นหลักการสำคัญของกฎหมายระหว่างประเทศที่ไม่อาจส่งบุคคลไร้รัฐกลับไปยังดินแดนที่เขาหรือเธออาจได้รับอันตรายจากการประหัตประหารหรือที่ๆ มีการละเมิดมาตรฐานสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศขั้นพื้นฐาน ซึ่งรวมทั้งการทรมานและการลิดรอนสิทธิในชีวิต

■ **อะไรเป็นข้อแตกต่างระหว่างบุคคลไร้รัฐกับผู้ลี้ภัย?**

บุคคลไร้รัฐและผู้ลี้ภัยต่างต้องการการคุ้มครองระหว่างประเทศ พวกเขาพบว่าตัวเองตกอยู่ในสถานการณ์ที่อันตรายเนื่องจากจุดเกาะเกี่ยวระหว่างพวกเขากับรัฐถูกทำลาย ดังนั้นจึงมีการกำหนดคำนิยามสถานะให้ทั้งบุคคลไร้รัฐและผู้ลี้ภัยภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ องค์ประกอบหลักของคำนิยามของผู้ลี้ภัยคือเขาหรือเธอมีเหตุให้เชื่อได้ว่ามีความหวาดกลัวจากการถูกประหัตประหาร ในขณะที่การไร้รัฐนั้นไม่จำเป็นต้องมีการประหัตประหาร และเช่นเดียวกันในการที่จะเป็นผู้ลี้ภัยนั้น บุคคลไร้รัฐต้องอยู่นอกประเทศที่พำนักของตน กระนั้น บุคคลไร้รัฐส่วนมากไม่เคยออกนอกประเทศที่ตนเกิดเลย อย่างไรก็ตามภาวะไร้รัฐนับเป็นสาเหตุของการบังคับย้ายถิ่นฐาน ในกรณีที่บุคคลไร้รัฐตกเป็นผู้ลี้ภัยด้วยเช่นกัน พวกเขาจะอยู่ในความคุ้มครองของอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของผู้ลี้ภัย ค.ศ. ๑๙๕๑ และกฎหมายผู้ลี้ภัยระหว่างประเทศ



บนชายฝั่งทะเลของประเทศบังกลาเทศ กลุ่มผู้ลี้ภัยจากทางตอนเหนือของรัฐยะไข่ (Rakhine) ในเมียนมา ผลักเรือประมงของพวกเขาออกสู่ทะเล บุคคลไร้รัฐส่วนใหญ่มิได้เป็นผู้ลี้ภัย แต่ผู้ใดที่เป็นผู้ลี้ภัยด้วย จะต้องได้รับการปฏิบัติตามกฎหมายผู้ลี้ภัยระหว่างประเทศ

### ■ รัฐถูกผูกพันให้ต้องปฏิบัติต่อบุคคลไร้รัฐเสมอด้วยพลเมืองของรัฐตนหรือไม่?

ไม่ เนื่องจากสิทธิส่วนใหญ่ที่ระบุไว้ในอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ นั้นกล่าวว่า บุคคลไร้รัฐควรสามารถใช้สิทธิได้เช่นเดียวกับคนต่างชาตินคนอื่น ๆ เป็นอย่างน้อย ยิ่งไปกว่านั้นอนุสัญญายังได้ขยายจำนวนของสิทธิที่ให้เฉพาะกับบุคคลไร้รัฐที่อยู่ในอาณาจักรัฐอย่างถูกต้องตามกฎหมายหรืออาศัยอยู่โดยชอบด้วยกฎหมาย ในบางกรณี

เช่น เสรีภาพในการนับถือศาสนาและการเข้าถึงศาลนั้น รัฐต้องปฏิบัติต่อบุคคลไร้รัฐให้เทียบเท่ากับพลเมืองของตน กฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศช่วยเติมเต็มบทบาทบัญญัติของอนุสัญญา ๑๙๕๔ และในหลายๆ กรณีสนธิสัญญาด้านสิทธิมนุษยชนหลายฉบับมาตรฐานที่สูงขึ้นในการปฏิบัติต่อบุคคลไร้รัฐ

## ■ รัฐสามารถขอมรับเอาอนุสัญญา ๑๙๕๔ อย่างมีข้อสงวนได้หรือไม่?

ได้ รัฐตั้งข้อสงวนได้ในขณะให้สัตยาบันหรือภาคยานุวัติ ยกเว้นการตั้งข้อสงวนต่อบทบัญญัติข้อ ๑ (คำนิยามของบุคคลไร้รัฐและบทคัดออก) ข้อ ๓ (หลักการไม่เลือกปฏิบัติ) ข้อ ๔ (เสรีภาพในการนับถือศาสนา) และข้อ ๓๓ ถึง ๔๒ (บทส่งท้าย)

## ■ การที่รัฐจะภาคยานุวัติหรือเข้าเป็นรัฐภาคีของอนุสัญญา ๑๙๕๔ นั้น มีข้อควรพิจารณาอะไรบ้าง?

เมื่อรัฐมีข้อผูกพันกับเครื่องมือสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศซึ่งครอบคลุมถึงบุคคลไร้รัฐแล้วนั้น รัฐจะพบว่าเป็นการง่ายในการนำเอาบทบัญญัติของสิทธิต่างๆ ที่อยู่ในอนุสัญญา ๑๙๕๔ มาใช้ อย่างไรก็ตาม เพื่อให้มั่นใจว่าบุคคลไร้รัฐสามารถใช้สิทธิตามที่บัญญัติไว้ในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ได้นั้น รัฐจำเป็นต้องกำหนดรูปแบบของกระบวนการพิจารณาตรวจสอบสถานะ เพื่อใช้ในการตรวจพิสูจน์ตัวบุคคลไร้รัฐผู้ซึ่งอาจได้รับสิทธิประโยชน์จากบทบัญญัติแห่งอนุสัญญาดังกล่าวนี้อย่างนี้ อนุสัญญา ๑๙๕๔ มิได้กำหนดไว้ซึ่งกระบวนการใดกระบวนการหนึ่งเพื่อใช้พิจารณาตรวจสอบว่าบุคคลนั้นไร้รัฐหรือไม่ ดังนั้นรัฐจึงต้อง

กำหนดสถาบันหน่วยงานที่มีอำนาจรับผิดชอบรวมไปถึงขั้นตอนของกระบวนการ มาตรการป้องกันและการรับประกัน เพื่อให้มั่นใจได้ว่าทุกสิ่งจะเป็นไปตามมาตรฐานสากล คณะกรรมการบริหารของ UNHCR ได้ระบุไว้ว่าสำนักงานฯ ควรให้คำแนะนำทางด้านกรดำเนินการแก่รัฐภาคี ในการอนุวัติการหรือดำเนินการให้เป็นไปตามอนุสัญญา ๑๙๕๔ และเพื่อเป็นการรับประกันการดำเนินงานให้สอดคล้องกับข้อกำหนด นอกจากนั้นอนุสัญญา ๑๙๕๔ ยังกำหนดให้รัฐภาคีเปิดเผยข้อมูลกฎหมายภายในประเทศและระเบียบข้อบังคับอันเป็นความหมายของการอนุวัติการตามอนุสัญญา (ข้อ ๓๓)

## ■ รัฐจะภาคยานุวัติหรือเป็นรัฐภาคีในอนุสัญญา ๑๙๕๔ ได้อย่างไร?

รัฐสามารถภาคยานุวัติในอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ ได้ทุกเมื่อโดยการยื่นตราสารในการภาคยานุวัติต่อเลขาธิการสหประชาชาติ ภาคยานุวัติสารต้องได้รับการลงนามโดยรัฐมนตรีกระทรวงการต่างประเทศหรือ ประมุขของรัฐหรือรัฐบาล ทั้งนี้รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับกระบวนการและรูปแบบในการภาคยานุวัติ สามารถค้นหาเพิ่มเติมได้ที่ [www.unhcr.org/statelessness](http://www.unhcr.org/statelessness)

# ข้อเรียกร้องระหว่างประเทศ สำหรับการภาคยานุวัติอนุสัญญา

## สมัชชาสหประชาชาติ:

เนื่องด้วยปัจจุบันมี ๖๕ รัฐที่เป็นภาคีอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ และรัฐจำนวน ๓๗ รัฐ ที่เป็นภาคีอนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑ ทั้งนี้ จึงสนับสนุนให้รัฐที่ยังมิได้มีการดำเนินการใดๆ ควรพิจารณาการภาคยานุวัติยอมรับเอาเครื่องมือเหล่านี้

- *General Assembly Resolution 64/127, Office of the United Nations High Commissioner for Refugee, 18 December 2009*

## คณะมนตรีสิทธิมนุษยชนสหประชาชาติ:

เป็นที่รับทราบ ว่า พ.ศ. ๒๕๕๔ ถือเป็นวาระครบรอบ ๕๐ ปีของอนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ และสนับสนุนให้รัฐที่ยังมิได้ภาคยานุวัติต่ออนุสัญญาฉบับนี้และอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐเห็นควรให้พิจารณาการดำเนินการดังกล่าว

- *Human Rights Council Resolution 13/02, Human Rights and arbitrary deprivation of nationality, 24 March 2010*

## คณะกรรมการบริหาร UNHCR:

สนับสนุนให้รัฐพิจารณาการภาคยานุวัติต่ออนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ และสำหรับรัฐภาคีให้พิจารณายกเลิกข้อสงวน

- *Conclusion No.106 (LVII) – 2006*

## องค์การที่ปรึกษากฎหมายเอเชีย-แอฟริกา:

เชิญชวนให้รัฐสมาชิกพิจารณาความเป็นไปได้ในการภาคยานุวัติต่ออนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ และอนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑ เพื่อจัดการกับสถานการณ์ของบุคคลไร้รัฐอย่างมีประสิทธิภาพ

- *Resolution on the Half-Day Special Meeting on “Legal Identity and Statelessness”, 8 April 2006*

## สมัชชาขององค์การรัฐอเมริกัน:

มีมติให้ ๑. เน้นย้ำความสำคัญของมาตรการสากลสำหรับคุ้มครองบุคคลไร้รัฐ: อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ และอนุสัญญาว่าด้วยการลดภาวะไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๖๑

๒. สนับสนุนให้รัฐสมาชิกที่ยังมิได้ดำเนินการใดๆ พิจารณาการให้สัตยาบันหรือภาคยานุวัติในมาตรการระหว่างประเทศที่เกี่ยวกับบุคคลไร้รัฐ และส่งเสริมให้รับเอากระบวนการและกลไกทางสถาบันสำหรับการนำไปปฏิบัติให้เป็นไปตามมาตรการเหล่านั้น

- *Resolution of General Assembly, AG/RES. 2599 (XL-O/10), Prevention and Reduction of Statelessness and Reduction of Statelessness and Protection of Stateless Persons in the Americas, 8 June 2010*

# ตัวอย่างตราสารภาคยานุวัติ สำหรับการภาคยานุวัติอนุสัญญา ว่าด้วยสถานะของ บุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔

ตามที่อนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐได้รับมติยอมรับโดยที่ประชุมผู้มีส่วนได้เสีย เมื่อ วันที่สี่สิบแปด เดือนกันยายน คริสต์ศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยห้าสิบสี่ และเปิดให้ภาคยานุวัติตาม มาตรา ๓๕ แห่งอนุสัญญานี้;

และตามที่ได้บัญญัติไว้ในข้อ ๔ ของมาตรา ๓๕ ว่า การภาคยานุวัติต่ออนุสัญญานี้จะมีผลก็ต่อเมื่อ มีการยื่นตราสารภาคยานุวัติต่อเลขาธิการสหประชาชาติ;

บัดนี้ ด้วยประการนี้ ผู้ลงลายมือชื่อ [ตำแหน่งประมุขแห่งรัฐ, หัวหน้ารัฐบาล หรือรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการต่างประเทศ] ขอแจ้งการภาคยานุวัติของ [รัฐที่เกี่ยวข้อง];

มอบให้ไว้ ณ \_\_\_\_\_ วันที่ \_\_\_\_\_

เดือน \_\_\_\_\_ คริสต์ศักราชสองพัน \_\_\_\_\_

[ตราประทับทางการและลายมือชื่อของผู้รับผิดชอบตามความเหมาะสม]

[ลายมือชื่อประมุขแห่งรัฐ, หัวหน้ารัฐบาล หรือรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ]



ปก

เด็กไร้รัฐมักจะไม่สามารถเข้าถึงการศึกษาขั้นพื้นฐาน เป็นเวลาหลายทศวรรษมาแล้วที่รัฐชะบารี ประเทศมาเลเซีย ต้องเป็นเจ้าบ้านรับผู้ลี้ภัยจากประเทศฟิลิปปินส์และผู้อพยพทั้งจากประเทศอินโดนีเซียและฟิลิปปินส์ เด็กๆ ในกลุ่มคนเหล่านี้มักลงเอยด้วยการเป็นบุคคลไร้รัฐ ในขณะที่เด็กๆ ที่ถือเอกสารแสดงตนอย่างถูกต้องสามารถเข้าเรียนในโรงเรียนได้ แต่เด็กที่ไม่มีเอกสารดังกล่าว ดังเช่นเด็กชาย ๒ คนทางขวามือนี้ ถูกกั้นออกจากการเข้าถึงบริการสาธารณสุขส่วนใหญ่



G. CONSTANTINE



จัดทำโดย:

UNHCR

P.O. Box 2500, 1211 Geneva 2, Switzerland

September 2010

แปลและจัดพิมพ์ฉบับภาษาไทยโดย:

UNHCR สำนักงานประจำประเทศไทย ชั้น ๓ A

อาคารสหประชาชาติ ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

มีนาคม ๒๕๖๐

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ:

## UNHCR และงานที่เกี่ยวข้องกับภาวะไร้รัฐ

เยี่ยมชมได้ที่เว็บไซต์ [www.unhcr.org/statelessness](http://www.unhcr.org/statelessness) รวมทั้งสามารถค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับบทสรุปของการให้ความคุ้มครองระหว่างประเทศของคณะกรรมการบริหารของ UNHCR โดยเฉพาะบทสรุปที่ ๑๐๖ ว่าด้วยการตรวจพิสูจน์ การป้องกัน และการลดภาวะไร้รัฐและการให้ความคุ้มครองบุคคลไร้รัฐ (๒๐๐๖)

*Conclusion on 106 on Identification, Prevention and Reduction of Statelessness and Protection of Stateless Persons (2006)*

## กฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับการให้ความคุ้มครองบุคคลไร้รัฐ รวมทั้งอนุสัญญา ๑๙๕๔ ว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ

รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการอภิปรายอนุสัญญา ๑๙๕๔ รวมทั้งหลักการระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการให้ความคุ้มครองบุคคลไร้รัฐ สามารถค้นหาได้ที่ *Nationality and Statelessness: A Handbook for Parliamentarians* (UNHCR and Inter-Parliamentary Union, 2005, updated in 2008). สำหรับความคิดเห็นโดยละเอียดเกี่ยวกับอนุสัญญา ๑๙๕๔ สามารถค้นหาได้ที่ Convention relating to the Status of Stateless Persons – Its History and Interpretation (Robinson, 1955.) หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเอกสารระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องอื่นๆ สามารถค้นหาได้ที่เว็บไซต์ [www.refworld.org](http://www.refworld.org)

เอกสารฉบับนี้ใช้คำว่า “ไร้รัฐ” (statelessness) แทนคำว่า “ไร้รัฐไร้สัญชาติ” แต่ยังคงความหมายครอบคลุมตามอนุสัญญาว่าด้วยสถานะของบุคคลไร้รัฐ ค.ศ. ๑๙๕๔ ทั้งนี้เพื่อให้สอดคล้องกับอนุสัญญาและบริบทสากล

